



区政府以口译平板终端对应多语言服务。

请在办理手续的窗口咨询。

另外，不同语言的受理时间段也不同。

<https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/sodan/sodan.html>

对应语言：英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语、越南语、尼泊尔语、菲律宾语（他加禄语）、泰语、法语、俄语、印地语、印度尼西亚语、高棉语、缅甸语、马来语



时间段请在此扫描确认



## 自行车也将引入交通违法行为通告制度 (即蓝色罚单制度)！

### 关于蓝色罚单制度

- 交通违法行为通告制度（蓝色罚单制度）是通过缴纳违规罚金而不被刑事处罚的制度。
- 年满 16 岁的人在骑自行车时发生的恶意、危险的违规行为（113 种）属于对象。
- 违规罚金需要在收到通知后的次日起 7 天内缴纳。未缴纳时可能会受到刑事处罚。



### 关于重大、恶意、危险的违法（即红色罚单制度）

- 恶性性・危险性高的违法、因违法导致交通事故发生时，将被“红色罚单制度”交通违法行为处理。

・ 醉酒      ・ 饮酒骑行      ・ 妨碍骑行      ・ 使用手机等（交通危险）等

- 违法行为报案后警察会按刑事手续开具红色罚单处理。检察官将做出起诉或不起诉的判断，如被起诉将会受到审判。有罪时将被处以拘役刑或罚款等刑事处罚，并留下“犯罪记录（前科）”。犯罪记录是获得各类资格的评审事由，对今后的人生将造成重大影响。

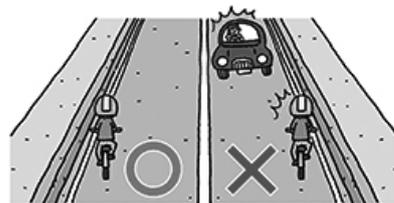
详情请浏览此处  
选自警视厅主页



# 为了安全使用自行车

## ▶请遵守自行车的骑行规则。

- 在有车道和人行道的道路上，原则上在车道骑行。在人行道上骑行时，行人优先，并靠车道一侧缓行。
- 在十字路口暂时停车，确认左右和后方的安全
- 在车道上骑行时，靠左侧通行
- 夜间打开车灯



## ▶请勿做出以下行为。

- 骑行中使用智能手机等
- 骑行中使用耳机
- 撑伞骑行
- 酒后骑行
- 双人骑行
- 并排骑行



## ▶以防万一

- 成人和小孩都要佩戴头盔。
- 为了预防自行车事故，请加入自行车保险。
- 为了安全地骑行，请做好日常、定期检修。



【咨询】交通对策课交通对策担当 电话：03-5246-1288

## ▶电动滑板车等的安全利用指南（警视厅）

- 可下载英语、中文、越南语、韩语、日语的宣传单。



选自警视厅主页

# 公园内请遵守规则！

1 请勿乱扔垃圾。



2 除运动区以外不能玩球。



3 请勿放养宠物，放置粪便不管。



4 请勿喂食鸽子和猫。



5 夜间和清晨请勿发出大声等噪音。



6 禁止烟火、烧烤等明火的使用。



7 儿童游乐园和儿童聚集的场所禁烟。



详情请浏览主页。【咨询】公园课 电话：03-5246-1321



【咨询时间】星期六·星期日·节假日·年末年初除外的 8:30 ~ 17:00 (有另外记载时除外)

## 24 小时 365 日均可提问!

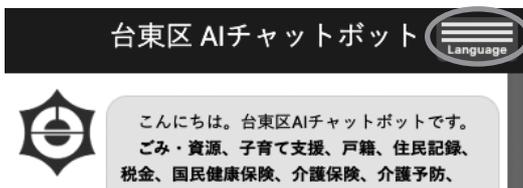
### ▶使用 AI 聊天机器人

#### 【如何使用?】

① 点击台东区主页右下角的标记。



② 点击打开的页面右上角的“Language”按钮。选择您的语言。



③提问。

**对应语言：**英语、中文（简体・繁体）、韩国语、越南语、菲律宾语（他加禄语）、尼泊尔语、泰国语、法语、缅甸语、乌兹别克语、印度尼西亚语、俄语、蒙古语、乌克兰语

【咨询】广报课 电话：03-5246-1023

## 请阅读“台东广报”!



“台东广报”上写有区政府的各种通知。

利用区主页、智能手机的 APP “Catalog Pocket”，可用英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、

泰语、印度尼西亚语等各种语言浏览。

※阅读“Catalog Pocket”时请读入二维码，下载 APP 后查找“台东区”。

【咨询】广报课

电话：03-5246-1021



Android



iOS

## 区的主页能用各种语言浏览

区的主页能用 109 种语言浏览。

**语言：**英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、法语、印度尼西亚语、马来语、泰语等

### ▶方法

① 按主页右上角的“Foreign Language”键



② 选择语言

【咨询】广报课

电话：03-5246-1021



## 请浏览 YouTube “台东区官方频道”

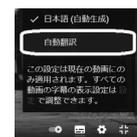
YouTube 上发布有台东区制作的宣传节目（新闻）和视频。可使用 YouTube 的自动翻译功能显示字幕。



① 按下视频右下的字幕按钮



② 从 按钮选择字幕→自动翻译，选择语言



※ 使用智能手机等播放时，仅限英语翻译。

※ 使用 YouTube 的自动翻译功能可能会有翻译不正确的地方。

※ 部分视频可能无法使用自动翻译功能。

【咨询】广报课 电话：03-5246-1041

## 每月第2个星期日开设窗口， 办理部分业务

时间段：9:00～17:00

地点：区政府1楼

可办理的业务：

- ◎户籍申报
- ◎住民票、印鉴登记证明书、户籍证明的交付
- ◎迁入迁出·国民健康保险加入的申报
- ◎印鉴登记·废止
- ◎税金·保险费的支付、轻便摩托车的登记等
- ◎关于育儿的各种津贴·儿童医疗费补助的申请
- ◎个人编号卡的交付·申请等
- ◎特别永住者证明书的申请·交付
- ◎税金·保险费的缴纳咨询
- ◎住民税课税（非课税）证明书等的交付
- ◎母子健康手册的交付
- ◎销售台东区循环巴士“Megurin”的月票、联票、1日票

## 可寻找医院

【电话】

可通过“东京都医疗机构介绍服务 向日葵”寻找医院。

语言：英语、中文、韩语、泰语、西班牙语

时间：9:00～20:00

电话 03-5285-8181

【网上】

可通过“医疗信息网 NABII”寻找医院。

（英语、中文、韩语）

<https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp>



也可扫描此处访问

## 台东区晚上·休息日儿童诊所

对突发疾病经过治疗后能够回家的15岁以下儿童进行诊疗。

地址：台东区东上野 2-23-16 永寿综合医院内

※ 请前往1楼急救门诊受理处。

电话：03-3833-8381

※ 有时会介绍专门的医疗机构，请事先电话联系。

受理时间：

平日 星期一～星期六（节假日·年末年初等除外）

18:45～21:45

（诊疗为19:00～22:00）

休息日 星期日·节假日·盂兰盆节（8/14

～16）·年末年初（12/29～1/3）

8:45～21:45

（诊疗为9:00～22:00）



也可从此处访问

## 每周星期三部分窗口 延长办理业务

延长时间：至19:00

办理处：【区政府】（台东区东上野 4-5-6）

1楼：◎户籍居民服务课

2楼：◎看护保险课

◎高龄福利课 ◎残疾福利课 ◎国民健康保险课

3楼：◎区民课国民年金系 ◎收纳课 ◎税务课

6楼：◎育儿·青少年支援课 ◎放学后对策担当

◎儿童保育课

【区民事务所】

◎西部区民事务所（台东区下谷 3-1-30）

◎南部区民事务所（台东区寿 1-10-12）

◎北部区民事务所（台东区浅草 4-48-1）

## 希望学习日语的人

台东区设有学习日语的志愿者小组。不需要申请和预约。请在小组活动的时间和地点直接前往。详细内容请浏览区网站。

※ 也在招募日语指导人员·工作人员。



详情请确认此处

## 可对日本的生活提供相关咨询

▶外国人咨询窗口

遇到困难或烦恼时，请向“外国人咨询窗口”咨询。

下述日程可直接向咨询员咨询。

语言	咨询日	时间
中文	第1、第2、第3个星期四	10:00～12:00
英语	第1、第3个星期四	10:00～12:00
韩语	第1、第3个星期四	14:00～16:00

地点：区民咨询室（区政府1楼）

【咨询】生活咨询课 区民咨询室

电话：03-5246-1025

【咨询时间】星期六·星期日·节假日·年末年初除外的8:30～17:00（有另外记载时除外）

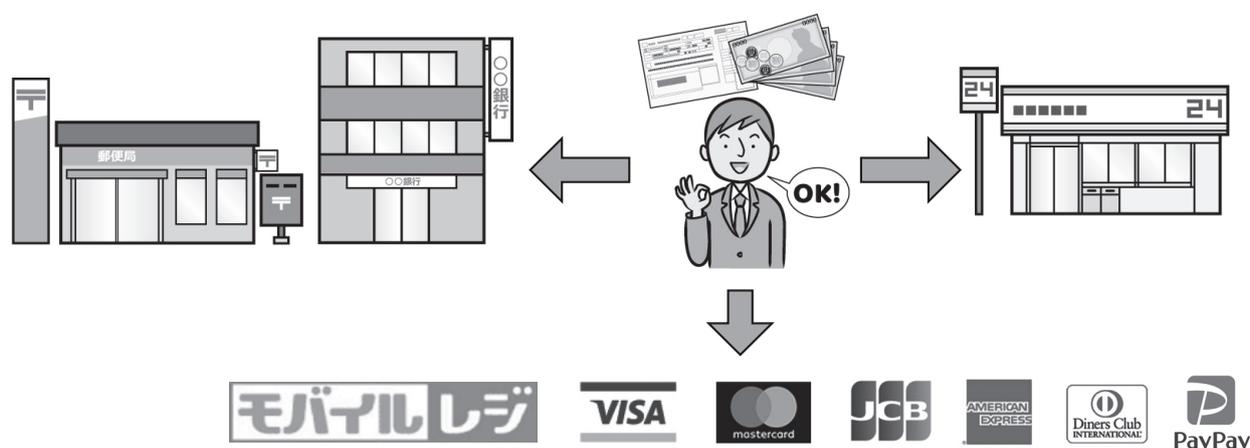
# 请缴纳居民税

台东区缴纳“居民税”的对象为：不问国籍，在台东区停留1年以上或预定停留，截至当年1月1日在台东区拥有住所，上年有所得的人。

缴纳单每年分4次，在6月一并寄送。但工资所得者由公司每月从本人工资中扣除税金进行缴纳时除外。

## 【缴纳方法】

除银行、邮局等金融机构外，印有条形码的缴纳单，还可以在背面记载的便利店缴纳。此外，持有智能手机的人，也可以通过手机银行（信用卡、网上银行）、PayPay的APP进行支付。



## 【致难以缴纳的人】

因疾病或离职、事业损失等理由导致生活贫困，在缴纳期限内难以缴纳时请立即咨询。可受理分期缴纳等咨询。

## 【如果滞纳】

超过缴纳期时将发送催缴单。经过10天之后仍未缴纳时，将根据法律调查存款、工资、不动产、生命保险等财产，有可能进行扣押等滞纳处分。

如不缴纳，出入境在留管理厅可能不会通过在留期间的更新申请。

## 【缴纳・咨询窗口的开设】

### ●窗口时间

▽日時 星期一至星期五 8:30 ~ 17:00  
(星期三至 19:00)

▽地点 收纳课 (区政府3楼9号窗口)

### ●星期日办公

▽日期 每月第2个星期日 9:00 ~ 17:00

▽地点 户籍居民服务课 (区政府1楼2号窗口)

【咨询】收纳课 电话：03-5246-1107

# 吸烟时的规则

1

行走时、骑自行车・摩托车时请勿吸烟。  
容易烫伤，比较危险。



2

垃圾请勿扔到垃圾箱以外的场所。  
垃圾请带回家。



3

早上7点至9点，请勿在人较多的户外场所吸烟。



4

吸烟时，请注意避免烟雾影响到周围的人和房屋等。



## 吸烟时请前往台东区的吸烟所！



▲上图为标志

吸烟所的地点请浏览台东区主页。



【咨询】环境课 电话 03-5246-1292